

ORDINE DEGLI INGEGNERI DELLA PROVINCIA  
AUTONOMA DI BOLZANO

INGENIEURKAMMER DER AUTONOMEN  
PROVINZ BOZEN

BOARD OF ENGINEERS OF THE AUTONOMOUS  
PROVINCE OF BOLZANO



*Premio per tesi*  
*Preis für Dissertation* 2011  
*Dissertation Award*

**L'ingegneria geotecnica per  
la salvaguardia del territorio**

*Saranno premiati i lavori che sviluppano metodi di indagine e analisi del  
comportamento del terreno o di opere geotecniche finalizzati alla salvaguardia  
del territorio e alla mitigazione della pericolosità geotecnica.*

**Geotechnisches Ingenieurwesen  
für den Schutz des Territoriums**

*Prämiert werden Arbeiten, welche Methoden zur Untersuchung und Analyse des Verhaltens  
des Erdbodens und von geotechnischen Bauwerken entwickeln, die auf den Schutz  
des Territoriums und auf die Verringerung der geotechnischen Gefährlichkeit abzielen.*

**Geotechnical engineering for  
the protection of the territory**

*The prize will be awarded for works which develop methods of examination and  
analysis of the behaviour of the ground and of geotechnical buildings, methods  
which aim at the protection of the territory and at the reduction of geotechnical  
danger.*

**[www.ingbz.it](http://www.ingbz.it)**

**Art. 1** L'Ordine degli Ingegneri della Provincia di Bolzano istituisce un premio annuale per tesi di diploma, di laurea specialistica e di dottorato di ricerca di interesse ingegneristico, al fine di documentare e divulgare i molteplici aspetti della professione e della cultura tecnica e diffonderne la conoscenza.  
Ogni anno verranno scelti temi di carattere ingegneristico che possano interpretare le esigenze e le aspettative della popolazione, al fine di sottolineare l'importanza del ruolo dell'ingegnere nella società civile.

**Art. 2** Al premio possono accedere tutte le persone iscritte ad Università italiane od estere che abbiano redatto una tesi che tratti, nel biennio 2010/2011 temi connessi a: **“L'ingegneria geotecnica per la salvaguardia del territorio”**

**Art. 3** Le domande di partecipazione al concorso, redatte in carta libera, vanno presentate entro e non oltre le ore 12.00 di venerdì 30 marzo 2012 all'**ORDINE DEGLI INGEGNERI DI BOLZANO, VIA CASSA DI RISPARMIO, 15 39100 BOLZANO - Tel. 0471 971818 - Fax 0471 300672**, corredate dalla seguente autocertificazione, pena l'esclusione dal concorso:  
- nome e cognome del richiedente, data e luogo di nascita, codice fiscale, residenza, recapito telefonico e indirizzo di posta elettronica;  
- l'università dove si è conseguita la laurea e la data dell'esame di laurea, il titolo della tesi di laurea, il cognome e il nome del relatore della tesi di laurea.  
Unitamente alla domanda il candidato deve presentare:  
a) l'autorizzazione all'Ordine degli Ingegneri di Bolzano ad utilizzare i dati forniti ai fini del presente bando, nonché alla divulgazione delle tesi premiate, con i mezzi e nei modi ritenuti più opportuni dall'Ordine;  
b) una presentazione della tesi di laurea in lingua italiana o tedesca in formato doc oppure pdf, di non più di 2.500, parole formulata secondo il seguente schema:  
- autore, titolo, relatore, inquadramento del tema trattato e del tema svolto, grado di innovazione dei risultati ottenuti, possibile impatto applicativo dei risultati ottenuti, rilevanza scientifica dei risultati ottenuti ed eventuali pubblicazioni.

**Art. 4** 1. La Commissione giudicatrice, nominata dall'Ordine degli Ingegneri della Provincia di Bolzano è costituita: dal Presidente dell'Ordine degli Ingegneri di Bolzano, Presidente della Commissione, da tre ingegneri iscritti all'Ordine degli Ingegneri di Bolzano, esperti nelle specifiche materie del concorso ed eventualmente, da un rappresentante dell'Amministrazione pubblica.  
2. La Commissione, a suo giudizio insindacabile, dopo aver valutato le domande regolarmente pervenute, selezionerà al massimo dieci candidati finalisti secondo i criteri seguenti:  
• impatto applicativo dei risultati ottenuti;  
• rilevanza scientifica ed eventuali pubblicazioni;  
• grado di innovazione dei risultati ottenuti;  
• chiarezza espositiva.

Ai candidati finalisti sarà richiesto l'invio nei formati pdf e cartaceo dell'intera tesi di laurea.

3. La Commissione esaminerà le tesi di laurea presentate e, a suo insindacabile giudizio, nominerà i vincitori del concorso. La commissione si riserva di non assegnare i premi in mancanza di tesi meritevoli. Su proposta del Presidente dell'Ordine, delibererà l'attribuzione del premio.

**Art. 5** I premi saranno i seguenti:  
1° premio da € 5.000,00 - 2° premio da € 3.000,00 - 3° premio da € 2.000,00.

**Art. 6** La data della premiazione verrà comunicata agli interessati tramite E-mail e/o Fax. La consegna dei premi avverrà durante una cerimonia che si svolgerà entro due mesi dall'aggiudicazione.

**Art. 1** Die Ingenieurkammer der Provinz Bozen setzt jährlich einen Preis aus für Diplomarbeiten, Fachdissertationen und Doktorarbeiten mit Bezug zum Ingenieurwesen, um die vielfältigen Aspekte dieses Berufes und seiner technischen Kultur zu belegen und zu verbreiten und ihre Bekanntheit zu fördern.  
Um die Bedeutung der Rolle des Ingenieurs in der Zivilgesellschaft zu unterstreichen, werden alljährlich Themen aus dem Bereich Ingenieurwesen ausgewählt, die geeignet sind, die Bedürfnisse und Erwartungen der Bevölkerung zu erfüllen.

**Art. 2** Am Wettbewerb können alle an italienischen oder ausländischen Universitäten inskribierten Personen teilnehmen, die im Biennium 2010/2011 eine Diplomarbeit/Dissertation/Doktorarbeit verfasst haben, welche Themen behandelt, die mit folgendem Thema zusammenhängen: **„Geotechnisches Ingenieurwesen für den Schutz des Territoriums“**.

**Art. 3** Die Gesuche um Teilnahme am Wettbewerb sind auf stempelfreiem Papier abzufassen und spätestens bis 12.00 Uhr Freitag, den 30. März 2012, bei der **INGENIEURKAMMER DER PROVINZ BOZEN, SPARKASSENSTRASSE 15, 39100 BOZEN - Tel. 0471 971818 - Fax 0471 300672**, samt folgenden Unterlagen einzureichen - bei sonstigem Ausschluss vom Wettbewerb:  
- Vor- und Zuname des Gesuchstellers - Geburtsdatum und -ort - Steuernummer - Wohnsitz, Telefonnummer und E-Mail-Adresse - die Universität, an der man den Abschluss erlangt hat, und das Datum der Abschlussprüfung - Titel der Dissertation  
- Vor- und Zuname des Referenten der Dissertation zusammen mit dem Gesuch muss der Kandidat folgendes einreichen:  
a) eine Erklärung, womit er die Ingenieurkammer der Provinz Bozen ermächtigt, die gelieferten Daten für die Zwecke des vorliegenden Wettbewerbs zu verwenden sowie die prämierten Dissertationen mit den Mitteln und Verfahren, die der Kammer am zweckmäßigsten erscheinen, zu verbreiten.  
b) eine Vorstellung der Dissertation in italienischer oder deutscher Sprache im doc- oder pdf-Format, bestehend aus höchstens 2.500 Wörtern, die nach folgendem Schema verfasst sein muss:  
- Verfasser, Titel, Referent, Zuordnung des behandelten und ausgeführten Themas, Innovationsgrad der erzielten Ergebnisse, mögliche Auswirkungen der Anwendung der erzielten Ergebnisse, wissenschaftliche Bedeutung der erzielten Ergebnisse und allfällige Publikationen.

**Art. 4** 1. Die Beurteilungskommission, die von der Ingenieurkammer der Provinz Bozen ernannt wird, besteht aus: dem Präsidenten der Ingenieurkammer der Provinz Bozen, 3 Ingenieuren, die in der Ingenieurkammer der Provinz Bozen eingetragen sind sowie aus Fachleuten auf den besonderen Sachgebieten des Wettbewerbs; und ggf. einem Vertreter der öffentlichen Verwaltung.  
2. Nach Bewertung der ordnungsgemäß eingelangten Gesuche wählt die Kommission nach ihrem unanfechtbaren Ermessen höchstens zehn Finalisten nach folgenden Kriterien aus:  
• Auswirkungen der Anwendung der erzielten Ergebnisse;  
• wissenschaftliche Bedeutung und allfällige Publikationen;  
• Innovationsgrad der erzielten Ergebnisse;  
• Klarheit der Darstellung.  
Von den Finalisten wird die Übersendung der gesamten Dissertation auf Papier und im pdf-Format verlangt.  
3. Die Kommission prüft die eingereichten Dissertationen und ernennt nach ihrem unanfechtbaren Urteil die Sieger des Wettbewerbs. Die Kommission behält sich vor, in Ermangelung verdienstvoller Dissertationen die Preise nicht zu vergeben. Auf Vorschlag des Präsidenten der Ingenieurkammer beschließt sie über die Vergabe des Preises.

**Art. 5** Die Preise sind folgende:  
1. Preis zu € 5.000,00 - 2. Preis zu € 3.000,00 - 3. Preis zu € 2.000,00.

**Art. 6** Das Datum der Prämierung wird den Betroffenen mittels E-mail - Fax mitgeteilt. Die Preisverleihung erfolgt während der Feier, die binnen zwei Monaten ab der Zuerkennung stattfindet.

**Art. 1** The Board of Engineers of the Province of Bolzano hereby establishes a yearly prize to be awarded to university students for dissertations involving engineering matters written upon completion of their first, second and doctoral level degree courses. The aim of the prize is to provide insight into the engineering profession and technical culture while disseminating information about said fields of knowledge to raise public awareness of them. Every year specific engineering-related topics will be selected that can best meet public needs and expectations with a view to underline the importance of the role played by engineers in civil society.

**Art. 2** Eligible candidates are graduates from an Italian or foreign University who in the two-year period 2010/2011 wrote a graduation thesis on topics concerning: **“Geotechnical engineering for the protection of the territory”**.

**Art. 3** Candidates shall submit their application on unstamped paper not later than Friday, 30 March 2012, at 12:00 and send it to the **ORDINE DEGLI INGEGNERI DI BOLZANO, VIA CASSA DI RISPARMIO, 15 39100 BOLZANO Tel. 0471 971818 - Fax 0471 300672**, specifying the following:  
- applicant's name and surname; - applicant's date and place of birth; - applicant's tax identification number; - applicant's place of residence, telephone number and e-mail address; - name of the University that issued the degree and date of dissertation; - title of dissertation; - surname and name of the thesis supervisor.  
Failure to provide such information shall cause exclusion of applicants from the competition. Candidates shall include the following documents in their application:  
a) authorisation statement allowing the Bolzano Board of Engineers to use the data delivered by the candidates for the purpose of participation in the competition and to disseminate the winning theses using the means and manners that the Board deems fit.  
b) an abstract of the candidate's thesis written in Italian or German in .doc or.pdf format consisting of not more than 2.500 words, structured as follows:  
- author, title, supervisor, background of the topic that was chosen and developed, degree of innovation of the results that were achieved, possible impact of implementing achieved results, scientific relevance of achieved results and publications, if any.

**Art. 4** 1. The Jury, appointed by the Board of Engineers of the Province of Bolzano, is made up of the following members: the President of the Bolzano Board of Engineers serving as Chairman of the Jury, 3 engineers registered with the Bolzano Board of Engineers who are experts in the competition topics; and, in case, one representative of the Public Administration.  
2. After examining the regularly submitted applications, the Jury shall select a maximum of ten finalists according to the criteria listed below. Such decision shall be final:  
• impact of implementing thesis' results;  
• scientific relevance and publications;  
• degree of innovation of achieved results;  
• clarity of presentation.

Finalists shall be required to send their entire dissertation in both .pdf format and paper form.

3. The jury shall examine the submitted works and appoint the winners. Such decision shall be final. The jury reserves the right to deny assignment of the prize where no work is considered to be worthy. Upon proposal of the President of the Board of Engineers, the Jury shall decide the prize to be awarded.

**Art. 5** Prizes shall be as follows:  
1st prize in the amount of € 5,000.00  
2nd prize in the amount of € 3,000.00  
3rd prize in the amount of € 2,000.00.

**Art. 6** Winners shall be notified about the date of the prize awarding ceremony by registered E-mail - Fax.  
Such ceremony shall be held within two months of the award.